

# DENTAL TRIBUNE

— The World's Dental Newspaper · Hispanic and Latin American Edition —

EDITADO EN MIAMI

[www.dental-tribune.com](http://www.dental-tribune.com)

No. 1, 2016 VOL. 13



## Endodoncia

**Obturación tridimensional tras reabsorción interna  
Ampliación de conductos curvos con lima única  
MTA para la retro-obturación endodóntica**

“Frederiksdal #1” (180 x 120 cm, edición de 3), fotografía de Jacob Gils ([www.jacobgils.com](http://www.jacobgils.com))  
presentada en Scope Miami, una de las ferias satélite de Miami Beach Art Basel,  
Información sobre esta gran feria del arte en página 28.



**DENTAL TRIBUNE**  
El periódico dental del mundo  
www.dental-tribune.com

Publicado por Dental Tribune International

**DENTAL TRIBUNE**  
Hispanic & Latin America Edition

**Director General**  
Javier Martínez de Pisón  
j.depison@dental-tribune.com  
Miami, Estados Unidos  
Tel.: +1-305 635-8951

**Marketing y Ventas**  
Javier Martínez de Pisón  
j.depison@dental-tribune.com

**Diseñador Gráfico** Javier Moreno  
j.moreno@dental-tribune.com

**COLABORACIONES**  
Los profesionales interesados en colaborar deben contactar al director.

Esta edición mensual se distribuye gratuitamente a los odontólogos latinoamericanos y a los profesionales hispanos que ejercen en Estados Unidos.

**Dental Tribune Study Club**  
El club de estudios online de Dental Tribune, avalado con créditos de la ADA-CERP, le ofrece cursos de educación continua de alta calidad. Inscríbese gratuitamente en www.dtstudyclubspanish.com para recibir avisos y consulte nuestro calendario.

**DT International**  
Licensing by Dental Tribune International

**Group Editor:** Daniel Zimmermann  
newsroom@dental-tribune.com  
+49 341 48 474 107

**Clinical Editor** Magda Wojtkiewicz  
**Online Editor** Claudia Duschek  
**Editorial Assistants** Anne Faulmann  
Kristin Hübner  
Sabrina Raaff  
**Copy Editors** Hans Motschmann

**Publisher/President/CEO** Torsten Oemus  
**Chief Financial Officer** Dan Wunderlich  
**Chief Technology Officer** Serban Veres

**Business Development** Claudia Salviczek  
**Jr. Manager Business Dev.** Sarah Schubert  
**Project Manager Online** Tom Carvalho  
**Event Manager** Lars Hoffmann  
**Education Manager** Christiane Ferret  
**Marketing Services** Nicole André  
**Event Services** Esther Wodarski  
**Accounting Services** Karen Hamatschek  
Anja Maywald  
Manuela Hunger

**Media Sales Managers**  
Matthias Diessner (Key Accounts)  
Melissa Brown (International)  
Antje Kahnt (International)  
Peter Witteczek (Asia Pacific)  
Weridiana Mageswki (Latin America)  
Maria Kaiser (North America)  
Hélène Carpentier (Europe)  
Barbora Solarova (Eastern Europe)

**Executive Producer** Gernot Meyer  
**Advertising Disposition** Marius Mezger

**Dental Tribune International**  
Holbeinstr. 29, 04229 Leipzig, Germany  
Tel.: +49 341 4 84 74 502 | Fax: +49 341 4 84 74 173  
www.dental-tribune.com | info@dental-tribune.com

**Regional Offices**

**ASIA PACIFIC**  
**Dental Tribune Asia Pacific Ltd.**  
Room A, 20/F, Harvard Commercial Building,  
105-111 Thomson Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel.: +852 5115 6177 | Fax: +852 5115 6199

**THE AMERICAS**  
**Tribune America, LLC**  
116 West 23rd Street, Ste. 500, New York, N.Y.  
10011, USA  
Tel.: +1 212 244 7181 | Fax: +1 212 224 7185

La información publicada por Dental Tribune International intenta ser lo más exacta posible. Sin embargo, la editorial no es responsable por las afirmaciones de los fabricantes, nombres de productos, declaraciones de los anunciantes, ni errores tipográficos. Las opiniones expresadas por los colaboradores no reflejan necesariamente las de Dental Tribune International.  
©2016 Dental Tribune International.  
All rights reserved.

## Myray presenta en México el asombroso Hyperion X9

La compañía italiana Myray, que obtuvo recientemente el premio de diseño Red Dot 2015, presentó por primera vez en México su más avanzado equipo de imagen durante la 64 AMIC Dental: el sistema Hyperion X9, que reúne tres dispositivos en uno.

La empresa fabrica productos que cubren todos los aspectos de la imagen, como sistemas radiográficos de alta frecuencia, sensores digitales wireless, equipos panorámicos, cámaras intraorales y sistemas de radiología computarizada 3D.

Cuitlahuac Montoya, representante de Galeos Dental Group S.A. de C.V. y distribuidor de Myray en México, manifestó en Amic Dental que el Hyperion X9 es un equipo versátil que es en realidad tres equipos en uno: un radiógrafo panorámico, un radiógrafo cefalométrico y un tomógrafo computarizado de haz cónico volumétrico (Cone Beam).

«Además, este aparato ofrece muy alta resolución, ya que los cortes tomográficos son de 75 micras, en comparación con otros, que son más grandes», explicó Montoya. «Y tiene un campo de visualización (FOV) que va desde 5x5 hasta 15x11 cms».

El equipo permite también utilizar muy bajas dosis de radiación, llamada «radiación selectiva», lo cual se programa en el aparato para ver únicamente el sitio diagnóstico específico.

«Este equipo tiene también la ventaja de tener tres motores, dos de traslación y uno de rotación, lo que permite que el rayo del equipo incida sobre la parte octagonal del diente, es decir, sobre la parte recta, evitando que haya traslape de imágenes. Este aparato es uno de los más completos y avanzados en tecnología», explica Montoya.

El panel del menú del Hyperion X9 permite seleccionar por ejemplo imágenes



El tomógrafo 3 en 1 Hyperion X9, que distribuye en México la empresa Toletek.

panorámicas, y dentro de este modo se puede escoger si se quiere un solo lado, ambos lados o un estudio completo de la dentición.

Se puede seleccionar también aleta de mordida o «bitewing», un estudio de la articulación mandibular, una vista anterior, posterior o lateral o en ambas proyecciones, o una imagen cefalométrica, únicamente del área de interés para evi-

tar al máximo la radiación al paciente. «Y, por último, tenemos el modo Cone Beam, donde seleccionamos el campo de visualización y el área que queremos de tomografía volumétrica», agrega Montoya.

Se trata de un aparato muy completo que ofrece todas las soluciones posibles de imagen, desde rayos X a tomografía computarizada en un solo dispositivo.

El Hyperion X9 cuenta con un sensor 2D de alta definición para radiografía panorámica, un sensor 3D para tomografía volumétrica y un sensor especial para cefalometría, todo en un solo equipo.

El software del Hyperion X9 se llama Iris, utiliza íconos fáciles de entender y, según Montoya, es muy sencillo de utilizar. Iris ofrece muchas ventajas, como cortes muy precisos en tomografía volumétrica que permiten realizar fácilmente un buen diagnóstico.

El dispositivo es uno de los más avanzados en su clase a nivel mundial y ofrece ventajas que bien valen su inversión, la cual se amortiza rápidamente. **DT**

### Recursos

- Galeos Dental Group: +52 55 1251-5951
- Myray: www.myray.it
- AMIC Dental: amicaid.com.mx

## CIOSP presentará cursos diarios sobre todas las especiales

El doctor Waldyr Romao Junior, presidente del Congreso Científico CIOSP 2016, habló con Dental Tribune durante el Congreso Internacional ADM-AMIC, celebrado recientemente en Ciudad de México.

Romao Junior manifestó que la propuesta para esta nueva edición de CIOSP, el mayor congreso de América Latina, es realizar un congreso para los profesionales clínicos generales, no para los especialistas. El congreso se celebra del 27 al 30 de enero de 2016.

«Tenemos varios módulos de programación científica —de estética, de cirugía, de diagnóstico, de ortodoncia— los cuatro días del congreso», explicó el reconocido odontólogo. Es decir, que los interesados en un campo dado podrán asistir a cursos sobre el mismo cualquier día del evento.

CIOSP 2016, organizado por la Asociación Paulista de Cirujanos Dentistas (APCD), introducirá también otros cambios. La

feria comercial, por ejemplo, incluirá cursos «hands-on», habrán discusiones sobre el papel de la mujer en la odontología y además en la plaza de alimentación se presentará todas las noches un show, con un cantante importante brasileño.

El panel de conferencistas es demasiado extenso para publicarlo en estas páginas, pero se puede consultar en la página web de CIOSP.

Los organizadores están convencidos que este nuevo enfoque que ofrece cursos diarios sobre todas las especialidades, satisficará a los asistentes a este gran evento. **DT**

### Recursos

- CIOSP: www.ciosp.com.br



Waldyr Romao Junior, presidente del Congreso Científico CIOSP 2016.





# 3Shape, flujo digital completo para restauraciones

Los escáneres intraorales de 3Shape han revolucionado la toma de impresiones y la empresa danesa continúa mejorando dispositivos y programas de software, como demostró en la 64 Amic Dental, celebrada recientemente en Ciudad de México.

Daniel Rivera, especialista en estos sistemas que distribuye en México Dentadec, manifestó que el escáner Trios5 Color permite ahora realizar todo lo necesario para un tratamiento restaurativo completo, ya que el dispositivo funciona de manera integrada con las impresoras digitales de Roland y Stratasys.

Específicamente, el Trios permite escanear, imprimir un modelo digital, diseñar una corona y fresarla, es decir, el flujo digital completo, que es lo que 3Shape mostró por primera vez en la exposición comercial mexicana.

El flujo digital comienza obviamente con un escaneado, es decir, con la adquisición de la imagen en la boca del paciente.

«Después de adquirir la imagen de la boca del paciente directamente, se diseñan mediante el software de 3Shape llamado Dental System Premium, las características clínicas y morfológicas perfectas en cuanto a función, estética y ajuste. Después, este modelo virtual se fresa en la máquina Roland DWX4, que es la nueva máquina Roland para fresado en húmedo», explica Daniel Rivera.

Así, las nuevas opciones de fresado per-

miten cerrar el ciclo digital de la restauración en el consultorio, que se inicia con la toma que hizo de la boca, hasta llegar al diseño de la restauración final de la corona, la cual se imprime en la Roland en resina fotocurable sin necesidad de usar alginatos, polvo o yesos. Las fresadoras de Roland permiten fresar en diferentes materiales, incluyendo silicato de litio o zirconio monolítico. Y si se quiere el modelo completo 3D de la boca del paciente, se manda a imprimir en la Stratasys.

Los modelos digitales realizados con el software de 3Shape también pueden enviarse a fresar en prácticamente cual-



El avanzado escáner digital Trios3 de 3Shape

quier laboratorio dental, ya que utiliza un sistema abierto que es compatible con todas las fresadoras que existen en el mercado. Roland utiliza igualmente un sistema abierto. **DT**

### Recursos

- Dentadec: [www.dentadec.com](http://www.dentadec.com)
- 3Shape: [www.3shape.com](http://www.3shape.com)
- Roland: [www.rolanddga.com](http://www.rolanddga.com)

## WORLD DENTAL CONGRESS FDILA ACAPULCO MEXICO 2016

May 18 - 22

"A spectacular event at the best price..."

Information: e-mail: [FDILAcongresos@hotmail.com](mailto:FDILAcongresos@hotmail.com)  
[federaciondental@outlook.com](mailto:federaciondental@outlook.com)  
 Phone number: +52 0133 36185338  
 Facebook: [www.facebook.com/FDILAcongresos](http://www.facebook.com/FDILAcongresos)

## R.O.C.A. INTERNACIONAL Campus Virtual Programa Académico 2016

<b>Atención Odontológica en Niños con Rango Médico</b> Comienza 12 de Enero	<b>Odontopediatría y Endodoncia</b> Comienza 21 de Enero	<b>Odontología para Niños</b> Comienza 5 de Febrero y 24 de Septiembre	<b>Endodoncia. Un enfoque distinto de la actualidad endodéutica</b> Comienza 16 de Febrero
<b>Simposio Internacional: Odontología Restaurativa y Odontología Hospitalaria</b> Comienza 8 de Marzo	<b>Maestría en Odontología Comunitaria, Familiar y Social</b> Comienza 17 de Marzo	<b>Posgrado en Estética y Rehabilitación Oral</b> Comienza 12 de Abril	<b>Capacitación para Avanzar en Odontología Administrativa</b> Comienza 26 de Abril
<b>Promotores Comunitarios en Salud Bucal</b> Comienza 10 de Mayo	<b>Posgrado en Odontología Clínica</b> Comienza 10 de Junio	<b>Gestión y Administración para Odontólogos</b> Comienza 14 de Julio	<b>Posgrado Intensivo en Odontología Preventiva Holística</b> Comienza 21 de Julio
<b>Maestría Internacional en Implantología y Rehabilitación Oral</b> Comienza 10 de Agosto	<b>Rehabilitación de Implantología Maxilar</b> Comienza 23 de Agosto	<b>Metodología de la Investigación</b> Comienza 28 de Septiembre	<b>Odontología para Pacientes Especiales</b> Comienza 10 de Febrero y 13 de Octubre

### Plataforma Educativa a Distancia

Pida el Código de Descuento **DT2016**  
[www.rocainternacional.org](http://www.rocainternacional.org)



# Planmeca, siempre a la vanguardia

**Yuri Yauri, Representante de Planmeca para Latinoamérica, habló con Dental Tribune durante la 64 Amic Dental en Ciudad de México sobre los nuevos productos de la empresa, incluyendo los dispositivos 4D que Planmeca piensa lanzar en un futuro cercano.**

Yauri manifestó que Planmeca, fiel a su filosofía de innovación, cuenta actualmente con un software que integra todo, llamado Romexis, el cual permite un flujo de trabajo rápido, ágil y totalmente digital.

«Una de las nuevas características de Romexis es la segmentación de piezas dentales», explicó Yauri. «Nuestro software permite marcar una pieza dental específica, segmentarla y darle un color. En el caso de un canino impactado lo seleccionamos, le asignamos un color, luego hacemos lo mismo con la pieza comprometida asignándole otro color diferente así tenemos dos piezas localizadas y segmentadas (el lateral y el canino), las mismas que pueden ser desplazadas dentro de la imagen 3D. Esto hace más visual el trabajo del ortodoncista, lo que facilita la comunicación con sus pacientes enseñándoles de una manera gráfica su plan de tratamiento».

Tanto el software Romexis como los dispositivos digitales de Planmeca obtuvieron muy buena aceptación



Yuri Yauri, director para Latinoamérica de Planmeca (con camisa blanca), con el equipo de la empresa en México.

de los profesionales en la exposición en México.

«Sí, mucha gente se ha interesado en nuestros equipos y programas. Las demostraciones de diseño de la

sonrisa con Romexis han estado llenas, porque es una plataforma integral que ofrece una solución única al dentista», declaró Yuri Yauri. Una de las ventajas de los dispositivos 2D y 3D de Planmeca es su baja

radiación. «Planmeca ofrece ahora la opción de ULD o Ultra Low Dose, una nueva función que se activa presionando simplemente un botón y que permite variar los valores de exposición para que el paciente reciba la menor cantidad de radiación», explica Yuri Yauri. Esto se consigue sin sacrificar significativamente la calidad de la imagen.

Respecto a los futuros modelos 4D de Planmeca, Yuri Yauri manifestó que saldrán al mercado próximamente. El ejecutivo explicó que se trata de aparatos que captan el movimiento mandibular o «Jaw Motion» y permiten integrarlo en la radiología tridimensional del paciente en tiempo real. Así, esta nueva tecnología tiene la capacidad de representar los movimientos de la mandíbula completa en tiempo real y lo más impresionante es que dichos movimientos se adquieren sin el uso de RayosX.

«Esto realmente es un avance muy significativo que nos permite abrir nuevas posibilidades de diagnóstico y, en consecuencia, ampliar la gama de operaciones que puede realizar el dentista», finaliza Yuri Yauri. **DT**

## Recursos

- Planmeca: [www.planmecalatam.com](http://www.planmecalatam.com)
- Amic Dental: [amicdental.com.mx](http://amicdental.com.mx)

# El mejor programa de Diseño de la Sonrisa

**El programa Planmeca Romexis® Smile Design es un eficiente software para el diseño de la sonrisa, la comunicación y la planificación del tratamiento. El programa le permite diseñar y presentar a sus pacientes las sonrisas con las que sueñan en cuestión de minutos.**

Además, el software permite una mejor comunicación con especialistas y laboratorios dentales, lo cual resulta en mejores y más rápidos diseños.

Planmeca Romexis® Smile Design incluye todo lo que necesita para crear hermosas sonrisas para sus pacientes. De hecho, le permite diseñar sonrisas a partir de simple una foto del rostro de su paciente y siluetas inteligentes de los dientes. Y el diseño de la sonrisa es fácil porque el software le permite un flujo de trabajo perfecto.

El diseño de una sonrisa sólo se hace con unos pocos clics y el paciente puede ver el resultado inmediatamente. El diseño es fotorrealista, y la guía completa de color dental del software permite a los usuarios seleccionar el tono adecuado para un diente o para todos los dientes a la vez.

Planmeca Romexis® Smile Design permite la manipulación de la posición, forma y dimensiones de los dientes, individualmente o en grupo. El software muestra las dimensiones y la relación

entre la altura del diente y la anchura, y le proporciona todas las herramientas de medición necesarias para el análisis de las proporciones de los dientes y el rostro. Así, modificar precisamente los dientes según las necesidades específicas de cada paciente es algo fácil y rápido.

## Una comunicación clara y efectiva

El programa Planmeca Romexis® Smile Design mejora la comunicación y es una poderosa herramienta para la educación del paciente y el marketing. Hacer que sus pacientes participen en el proceso de diseño le permite cumplir con sus expectativas de manera eficiente y generar confianza, ya que los pacientes tienen así una idea clara de las diferentes posibilidades de tratamiento.

El software permite también una colaboración interdisciplinaria eficiente. Tanto así que le permite comunicarse con otros especialistas y laboratorios dentales visualmente, así como numéricamente. Esta colaboración directa mejora la calidad de la atención y reduce posibilidad de malentendidos. Los

diseños pueden ser compartidos de forma segura con pacientes, laboratorios dentales y otros especialistas con el servicio para transferir archivos **Planmeca Romexis® Cloud**.

## Compatibilidad con CAD/CAM

Planmeca Romexis® Smile Design es una herramienta que le ofrece muchos más que visualización. Los diseños en 2D terminados son una guía visual o referencia para el diseño del mockup físico y la restauración final. Los diseños se pueden conectar fácilmente a la realidad 3D, ya que se pueden exportar a cualquier software de CAD/CAM y ortodoncia, como **Planmeca PlanCAD® Easy** y **Planmeca Romexis® 3D Ortho Studio**.

Planmeca Romexis® Smile Design está disponible para Windows y Mac OS. Se puede adquirir independiente y como un módulo de Planmeca Romexis®: la plataforma de integral que combina escaneado intraoral, planificación de implantes, CAD/CAM y planificación para ortodoncia. Descargue y use durante 30 días la versión de prueba gratuita de Planmeca Romexis® Smile Design en la tienda web Planmeca Online™ en [online.planmeca.com](http://online.planmeca.com).

Y vea los webinars diseño de la sonrisa para aprender más sobre el software en el sitio web de Planmeca en [www.planmeca.com/smiledesign/webinars](http://www.planmeca.com/smiledesign/webinars). **DT**

## Recursos

- ImpoDent: [www.impodent.com](http://www.impodent.com)
- Planmeca: [www.planmeca.com.mx](http://www.planmeca.com.mx)



El potente y fácil de usar programa de diseño de la sonrisa Planmeca Romexis® Smile Design.

# Restauraciones perfectas en una sola cita

**E**l sistema abierto de CAD/CAM Planmeca FIT™ para uso en el sillón le permite algo que hasta hace poco era imposible: un flujo de trabajo totalmente digital. El programa integra perfectamente escaneado intraoral, diseño 3D y fresado en el sillón en un solo sistema, permitiendo el tratamiento de los pacientes en una sola cita.

Planmeca FIT™ le ofrece todas las herramientas necesarias para el diseño de las restauraciones con un ajuste perfecto y en la primera visita del paciente.

El sistema Planmeca FIT™ se compone de tres pasos totalmente integrados: escaneado intraoral preciso, sofisticado diseño en 3D y eficiente fresado en el sillón. Este potente sistema combina todas las fases del flujo de trabajo en una sola plataforma de software, lo que le permite tener un acceso transparente a todas las imágenes y trabajos de CAD/CAM mediante la misma interfaz.

El preciso escáner intraoral Planmeca PlanScan® se puede integrar con cualquier unidad dental digital de Planmeca. Se puede utilizar como cualquier otro instrumento y compartir fácilmente entre diferentes usuarios. El escáner se controla desde con

control de pie de la unidad dental, lo cual le deja las manos libres en todo momento para que se pueda concentrar en el escaneado y tratamiento del paciente. Los datos de escaneo en vivo se pueden consultar en todo momento desde la tableta de la unidad dental, mientras que el sólido sistema de guía le asegura una captura de datos óptima.

El software de diseño Planmeca PlanCAD® Easy es ideal para una amplia gama de alternativas de planificación protética. El sistema le proporciona las herramientas perfectas para realizar un sofisticado diseño 3D en su clínicas, asegurando la colocación precisa de las restauraciones. Los diseños CAM/CAD se pueden enviar a un laboratorio en un archivo STL abierto o fabricarse in situ con la uni-

dad de tallado Planmeca PlanMill® 40. Esta unidad, que tiene una refinada potencia, produce restauraciones en una gran cantidad de materiales, todas exactamente iguales al diseño.

Todos los pasos del flujo de trabajo Planmeca FIT se controlan fácilmente mediante la plataforma de software Planmeca Romexis®. Los cerebros que han producido el ecosistema Planmeca, certifican que el sistema de Planmeca FIT siempre corre sin problemas. Además, el software le proporciona información sobre el uso en tiempo real de la unidad de fresado Planmeca PlanMill 40, lo que le permite localizar recursos y monitorear los procesos de fresado mientras se hacen.

Planmeca FIT es un sistema completamente optimizado e integrado para dar una atención dental de la más alta calidad. Y es la forma de que su clínica utilice todos sus recursos al máximo y trate a más pacientes en un menor tiempo. En lugar de dos visitas, los pacientes salen del consultorio en una hora, sin necesidad de coronas temporales o tener que realizar físicamente modelos dentales. **DI**

## Recursos

- ImpoDent en México: [www.impodent.com](http://www.impodent.com)
- Planmeca: [www.planmeca.com.mx](http://www.planmeca.com.mx)



El avanzado sistema Planmeca FIT™ integra escaneado intraoral, diseño 3D y fresado en el sillón.



## PRECISIÓN EN LOS MÍNIMOS DETALLES.

En Octubre de 2015, declarando el DNA innovador de ambas compañías, inauguramos nuestra nueva unidad de negocio en una empresa conjunta entre **Angelus** y **Prima Dental**, formando **Angelus Prima Dental Ltda.**, por lo tanto, la primera industria para la fabricación de fresas de carburo en América Latina. Un momento histórico para la Odontología brasileña.

**Una Fresa Única. Para un Super Dentista!**





# Inauguran Angelus Prima Dental en Brasil

**A**ngelus Produtos Odontológicos S.A., empresa de referencia en Brasil por su innovación en productos dentales, y el Grupo Prima Dental, líder mundial inglés en fresas para la industria dental, inauguraron su nueva fábrica Angelus Prima Dental Ltda, en Londrina (Brasil).

LEl resultado es una empresa conjunta entre Angelus y Prima Dental, compañía inglesa con 150 años de historia y experiencia en el diseño y desarrollo de fresas dentales. La nueva empresa será la primera in-

dustria dedicada a la fabricación de fresas de carburo en América Latina, un hecho histórico para la Odontología de la región.

Angelus Prima Dental lanzará su



Roberto Alcântara y Paulo Calixto, de Angelus, y Richard Muller, de Prima Dental Group y Mike Caputo, presidente del grupo norteamericano Darbi, inauguran el nuevo centro de Angelus Prima Dental en Londrina.

**EXPODENTAL**  
SALÓN INTERNACIONAL DE EQUIPOS,  
PRODUCTOS Y SERVICIOS DENTALES

10-12  
Marzo  
2016

ORGANIZA  
  
IFEMA  
Feria de  
Madrid



NUEVO  
SECTOR DE  
FORMACIÓN

TODA LA **TECNOLOGIA**  
A SU ALCANCE

[www.expodental.ifema.es](http://www.expodental.ifema.es)

IFEMA Feria de Madrid  
(+34) 91 722 30 00  
expodental@ifema.es

PROMUEVE

federación española  
de empresas de  
fenin **TECNOLOGÍA SANTARIA**




Las nuevas facilidades de Angelus Prima Dental, donde se fabricarán las primeras fresas de carburo de América Latina.



La placa que rubrica la inauguración del nuevo centro Angelus Prima Dental.

amplia gama de fresas en CIOSP 2016, que tendrá lugar en São Paulo, del 27 al 30 de enero de 2016.

**Sobre Angelus y Prima Dental**  
Angelus es una empresa brasileña fundada en 1994 con sede en Londrina (PR). La empresa se centra en Ciencia, Investigación y Desarrollo de nuevos productos, y cuenta con un equipo de profesores y maestros dedicados exclusivamente al desarrollo de productos innovadores. Los productos de Angelus se distribuyen en Brasil y se exportan a más de 80 países.

Por su parte Prima Dental, fundada hace 150 años, es líder en la producción de productos dentales, y desarrolla y diseña las mejores fresas del mundo. La empresa, con sede en Gloucester (Inglaterra), centra sus inversiones en sus innovadoras instalaciones, garantizando así un centro donde sus ingenieros utilizan el mismo equipo fabricado en Suiza para la producción de los mejores relojes del mundo, lo cual le da consistencia, altos estándares de calidad y valor a sus productos. 

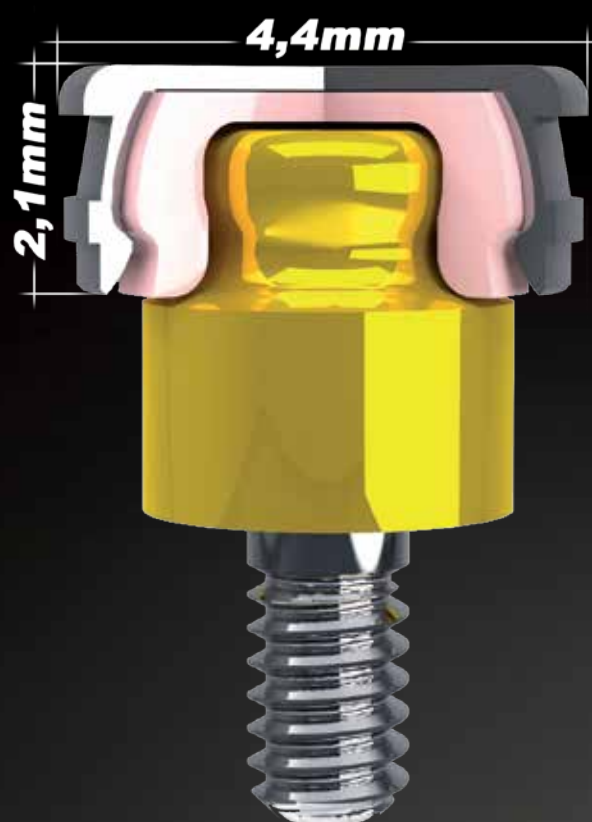
#### Recursos

- Angelus: [www.angelus.ind.br](http://www.angelus.ind.br)
- Prima Dental: [www.primadental.com](http://www.primadental.com)



# OT EQUATOR

## MÁXIMA estabilidad MÍNIMO espacio!



### para todas las plataformas de implantes



# RHEIN83

Solicita un catálogo  
enviando un correo a:  
[marketing@rhein83.it](mailto:marketing@rhein83.it)



Via E.Zago 10/abc 40128 Bologna (Italy) Tel. +39 051244510  
[www.rhein83.com](http://www.rhein83.com) • [info@rhein83.com](mailto:info@rhein83.com)

## Acteon presenta el escáner digital de radiografías PSPIX

**E**l representante de Acteon para América Latina, Carlos Andrés Vera, estuvo presente en la 64 Amic Dental en el stand de Dentadec, su distribuidor en México, donde presentó la última novedad de la empresa.

Se trata del equipo PSPIX, un escáner compacto para digitalizar radiografías periapicales e intra-orales, que es el más moderno en el mercado a nivel mundial.

Vera explica que el escáner PSPIX tiene un diseño moderno, casi futurista, que confiere a las clínicas dentales que lo tienen la sensación de lugares agradables y avanzados.

El directivo explica que el PSPIX ofrece la posibilidad de escanear radiografías de diferentes tamaños. «Tenemos radiografía talla cero, talla uno, talla dos, talla tres y también un soporte para hacer escanear radiografía oclusal, lo cual antes no se podía hacer», explica. «Se puede trabajar en modo multiusuario o modo usuario único. Con el sistema multiusuario se pueden tener hasta diez consultorios conectados simultáneamente al escáner, cada uno con independencia de trabajo. Yo tomo una radiografía en mi consultorio, la digitalizo y la imagen va directamente por internet a mi consultorio, y asimismo pueden hacer hasta diez colegas en la misma clínica».

Además, se pueden ver las imágenes del paciente en la red y se puede hacer interconsulta también.

«Es un equipo que en modo libre tiene una luz azul, en modo de trabajo púrpura y luego a amarilla. El equipo ha impactado a las clínicas, donde los pacientes cada vez se sienten más cómodos. Este escáner no es una competencia al radiovisiógrafo,

pero se ha convertido en la mejor alternativa porque tomar una placa si cable, que es flexible y que tiene el 100% de la superficie activa», comenta Vera.

Además, es un equipo cómodo, pequeño y de diseño futurista, que solo pesa 2.6 kilos (la versión anterior de Acteon pesaba casi diez kilos y era mucho más grande).

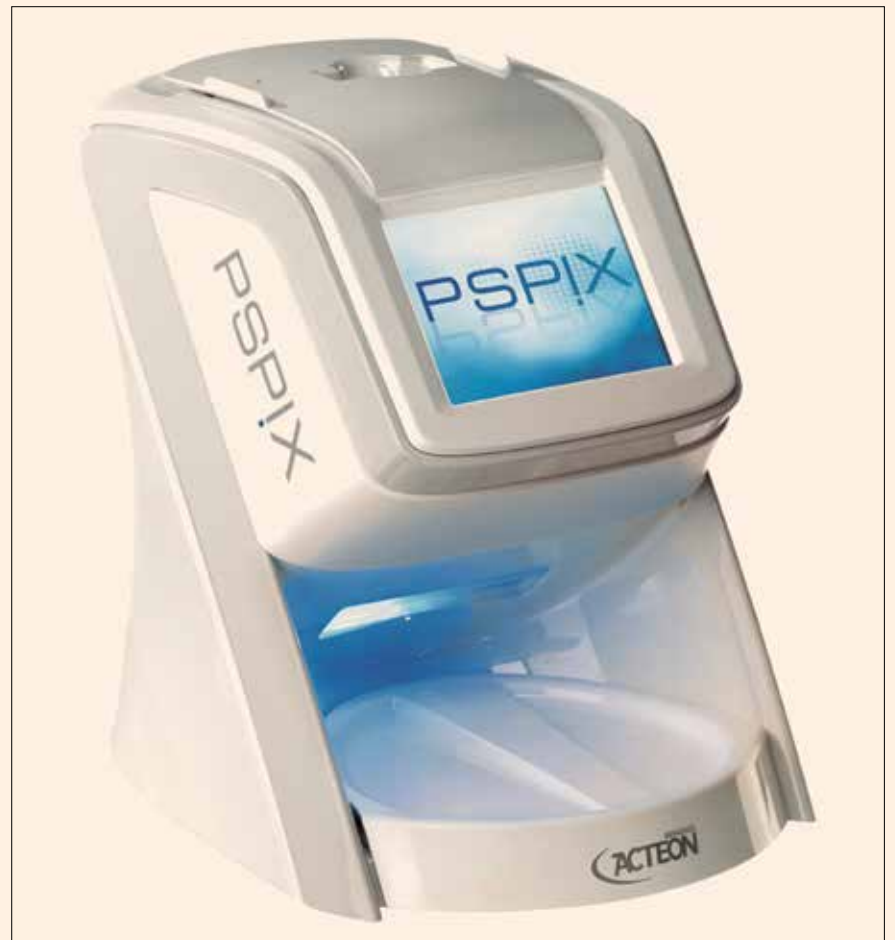
Vera afirma que tan es así que incluso sus competidores lo han felicitado a Amic Dental, y que el equipo ha ganado premios por su tecnología y diseño. A nivel internacional, el dispositivo ha ganado mucho terreno en Alemania y Polonia y está vendiendo muy bien en Estados Unidos, Asia y Brasil.

En Latinoamérica, los avances de este escáner han generado un gran impacto, en gran parte porque es mucho más avanzado y económico que el modelo previo.

«Queremos que cada clínica, cada consultorio odontológico, tenga un sistema de placas digitales, que es el mismo precio inicial de cuatro sensores, y después seguir creciendo en el número de placas, que son reutilizables hasta dos mil veces», continúa Vera.

Si bien el diseño y la avanzada tecnología del PSPIX están a la vista, la parte más interesante de este sistema es el software, llamado Client Magic.

Carlos Andrés Vera explica que este programa «es una pequeña clínica que



El nuevo escáner de radiografías PSPIX es el más avanzado dispositivo en su clase que hay en el mercado.

el doctor tiene de su paciente, donde almacena las imágenes radiográficas y le muestra y comunica el tipo de tratamiento que le va a hacer».

El experto comenta que esta herramienta del software ha causado impacto entre los profesionales, que pueden ahora simular un implante sobre la radiografía.

«Tenemos una base de datos con implantes de diferentes marcas y tamaños, que se pueden seleccionar y sobrepone sobre la radiografía para mostrarle al paciente el procedimiento. Esto es también una herramienta de venta para el

profesional, de marketing, que permite a los pacientes visualizar y aceptar más fácilmente los tratamientos», finaliza el directivo de Acteon.

Los avances tecnológicos actuales han hecho posible que este tipo de dispositivos, que ofrecen grandes beneficios para odontólogos generales, periodoncistas, implantólogos o endodoncistas, sean ahora asequibles para la gran mayoría de los profesionales. **DT**

### Recursos

- Acteon: [www.es.acteongroup.com](http://www.es.acteongroup.com)
- Dentadec: [www.dentadec.com](http://www.dentadec.com)

## Un tomógrafo completo

**E**l tomógrafo ProMax® 3D Max de Planmeca es un dispositivo de imagenología en tres dimensiones (3D) capaz de captar todos los tamaños volumétricos necesarios para el diagnóstico de la región maxilofacial, desde los casos especiales más pequeños a imágenes completas de todo el cráneo.

La familia de productos ProMax® 3D es líder en la industria para captar y manipular imágenes maxilofaciales tridimensionales. Esta unidad de Tomografía Computarizada de Haz Cónico (CBCT, por sus siglas en inglés) está diseñada para obtener hasta el más mínimo detalle de la anatomía de su paciente.

El producto, que cuenta con un campo de visión máximo (FOV) de Ø25 x 26 cm, ofrece nuevas posibilidades para el diagnóstico y sus avanzadas herramientas de software de imágenes maximizan sus beneficios.

La creciente demanda de implantes dentales en la odontología moderna ha llevado a la creación de sistemas avanzados de imagenología por rayos X. Para satisfacer las necesidades de la odontología quirúrgica moderna y proveer imágenes de alta calidad en formato tridimensional con una dosis de radiación limitada,

el ProMax 3D Max de Planmeca utiliza la más avanzada tecnología CBCT. Este innovador dispositivo para captar imágenes es versátil y dinámico y abre nuevas posibilidades para los dentistas en su propio consultorio.

El ProMax 3D Max de Planmeca cumple

con una multitud de requisitos diagnósticos y está indicado para endodoncia, periodoncia, ortodoncia, implantología oral, odontología, cirugía maxilofacial y análisis de la ATM. **DT**

### Recursos

- Planmeca: [www.planmeca.com](http://www.planmeca.com)



El tomógrafo ProMax 3D Max de Planmeca, un dispositivo completo que está indicado para múltiples diagnósticos.



# Obturación tridimensional tras reabsorción interna

Por Alvaro Barrios Angulo\*

**E**l autor explica el caso de un paciente que presenta un cambio de color en la corona del diente 35, a quien se le diagnóstica necrosis pulpar posterior a reabsorción interna. El

caso se resuelve con irrigación con hipoclorito de sodio activada por movimiento sónico, obturación con gutapercha termoplastificada y un nuevo cemento sellador resinoso.

La Asociación Americana de Endodoncia (AAE) considera que una obturación adecuada se define como el relleno tridimensional del sistema de conductos radiculares, lo más cerca posible de la constricción dentinocementaria.

La etapa final del tratamiento biomecánico del sistema de conducto radicular, al igual que las etapas que la preceden de diagnóstico y preparación biomecánica, es fundamental para el éxito a largo plazo. Su objetivo es lograr un sellado lo más hermético posible a nivel del «cdc» (1).

La obturación ideal debe cumplir con las siguientes características:

- Ser tridimensional y hermética para impedir la percolación y microfiltración hacia y desde los tejidos periapicales.
- Utilizar una mínima cantidad de cemento sellador para que una la gutapercha con las paredes del conducto.
- Ser biocompatible y no generar reacción a cuerpo extraño por parte del organismo.
- Ser radiopaco para verificar su presencia radiográficamente (2).

Los materiales de obturación se clasifican en sólidos (conos de gutapercha), semisólidos (gutapercha reblandecida) y en estado plástico (cementos y pastas) (3).

La gutapercha es el material más utilizado y aceptado, y puede presentarse en tres formas distintas:

Dos formas esteéricas cristalinas (alfa y beta) y una amorfa o fundida. Las tres forman parte de la obturación de los conductos radiculares.

Las puntas convencionales están hechas de fase beta, la que se transforma a fase alfa cuando se calienta a 42-49 grados centígrados.

En el calentamiento continuado se pierde la forma cristalina para formar una mezcla amorfa a partir de 59 grados centígrados (4).



\*Endodncista,  
Universidad  
Javeriana,  
Colombia.  
Contacto:  
abarriosangulo@  
yahoo.com

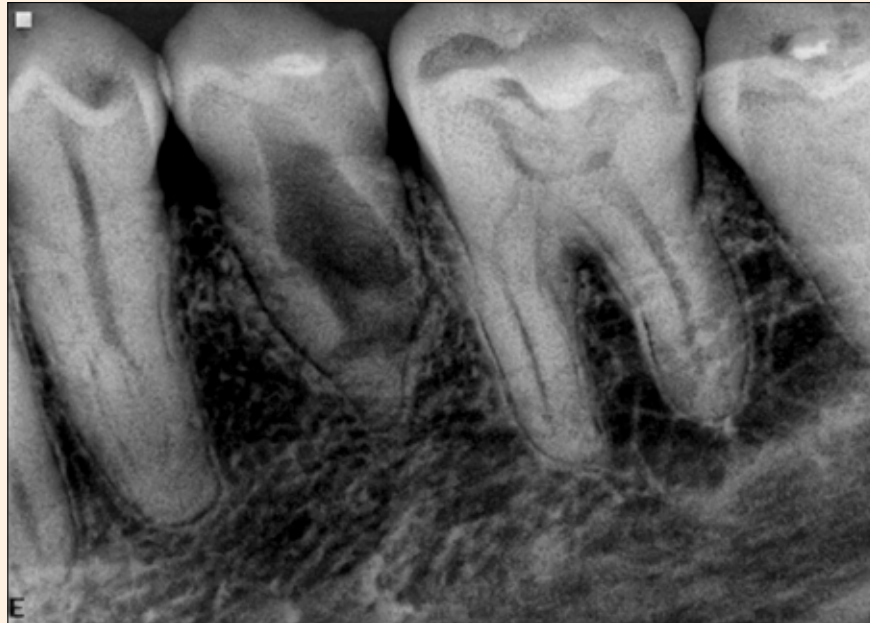


Figura 1. Radiografía inicial donde se observa irregularidad del conducto como consecuencia de la reabsorción interna.

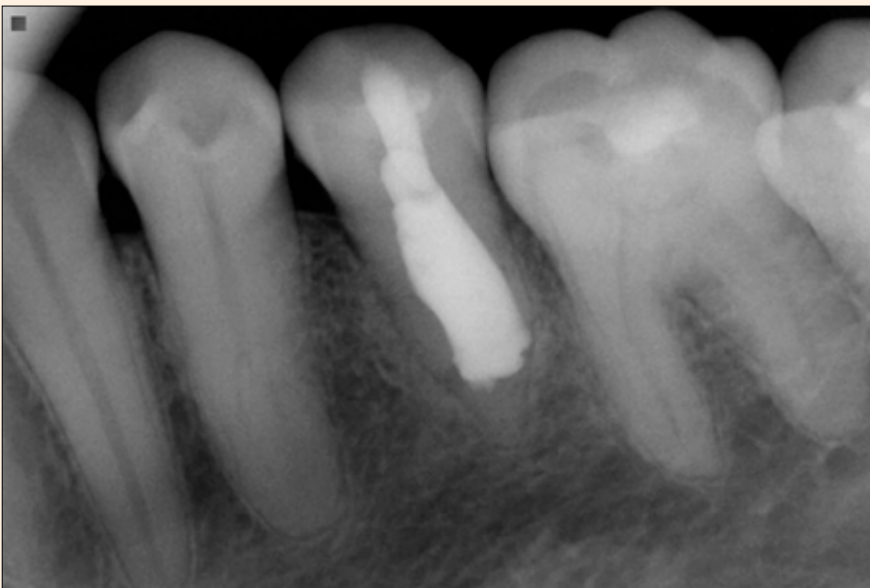


Figura 2. Obturación con inyección de gutapercha termoplastificada o termoreblandecida.



Figura 3. Imagen de radiovisiógrafo en positivo de la obturación.

## Técnicas de obturación

- Condensación lateral en frío
- Condensación lateral caliente
- Gutapercha en frío (Gutta Flow)
- Gutapercha termoplastificada inyectable
- Compactación termomecánica
- Portadores de gutapercha (5).

## Caso clínico

Paciente de 46 años que se presenta en la consulta por un cambio de color en la corona del diente 35 (segundo premolar inferior izquierdo). Clínicamente, las pruebas de sensibilidad al frío y al calor son negativas. Acusa percusión dolorosa.

Radiográficamente (Figura 1), se observa un conducto de forma irregular compatible con reabsorción interna (Figuras 2, 3, 4). Diagnóstico: necrosis pulpar posterior a reabsorción interna.

## Tratamiento

Ante la irregularidad del conducto es imposible realizar una preparación manual o rotatoria, por lo que se realiza una irrigación abundante con hipoclorito de sodio activado por movimiento sónico con Endo Activator (Dentsply Maillefer).

Se procede a realizar una obturación con inyección de gutapercha termoplastificada (termoreblandecida) mediante la pistola de Back Fill (Meta Biomed) (Figura 5) previo a la utilización de cemento sellador resinoso AdSeal (Meta Biomed) (Figura 6), el cual fue llevado con la ayuda de lentulos (Dentsply Maillefer). **DT**

## Recursos

- Meta Biomed: [www.meta-biomed.com](http://www.meta-biomed.com)

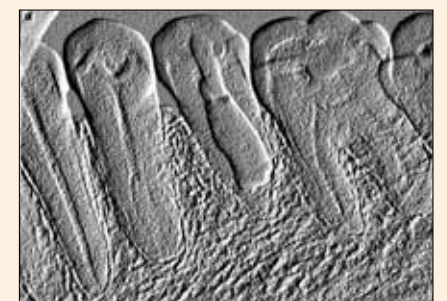


Figura 4. Imagen de radiovisiógrafo en relieve de la obturación.



Master Pack Pen y Pistola de la casa Meta Biomed.



Figura 6. Cemento sellador AdSeal de Meta Biomed.